



Krankenraum im Allgemein-Krankenhaus Resita: Standbetten 40 Jahre alt, niedrig. Mobiliar 40 Jahre alt, eigenständige Versorgung mit Essen.  
Sickroom in Resita General Hospital: standing beds around 40 years old, menial; furniture also 40 years old, selfcontained sustenance with food.



**BBH** BIKER-  
BRÜMMAL-  
HILFE E.V.  
(Biker's Truck Help)  
c/o Dr. Hermann Munzel  
Fax +49 4242 7413  
Mob./cell +49 (0)172 5114594  
[h.munzel@bb-hilfe.de](mailto:h.munzel@bb-hilfe.de)  
[www.bb-hilfe.de](http://www.bb-hilfe.de)

## Spendenaufwurf

In November 2018

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freundinnen und Freunde,  
Es ist wieder soweit. Wir hatten in diesem Jahr einen schwierigen Transport zu bewältigen gehabt, und doch ist es so wie in jedem Jahr: „nach dem Transport ist vor dem Transport“. Wir planen schon wieder, haben auch unsere Recherche-Tour bereits hinter uns. In Kooperation mit jeweils vorort befindlichen, charity-aktiven Motorradclubs fahren wir vom 28. Mai bis 08. Juni 2019 zu den rumänischen Städten Arad und Resita sowie erstmalig auch nach Serbien zu den Städten Kraljevo und Pancevo. Erneut mussten wir auf unserer Recherche-Tour feststellen, dass der Bedarf an Sachspenden für die jeweiligen Krankenhäuser und den Einrichtungen der Kinder- und Altenhilfe sehr groß ist: selten gab es mal ein neueres Ultraschallgerät zu sehen, in Kraljevo hatten sie sogar ein modernes Computer-Tomographie-Gerät, doch in der Regel waren Geräte, Instrumente und besonders Betten völlig veraltet, Schulmöbel eigentlich nur noch Schrott.



Untersuchungsliege im Krankenhaus in Arad.  
Examination couch in the hospital of Arad.

**Gesucht zur Weitergabe als Spenden werden wiederum Betten, Medizingeräte, Inventar, Laborgeräte, alles was in eine Großküche und Wäscherei gehört sowie Profikleidung und Wäsche. Besonders nach OP-Inventar und Narkose-Einheiten wurde gefragt. Natürlich sind auch und besonders Schulmöbel, Spielzeug und Gebraucht-kleidung gesucht, die medizinische Versorgung und Behandlung von Kindern in diesen Regionen steht wie immer besonders im Zentrum unseres Engagements. Als besonderes Teilprojekt suchen wir Zahnärztliche Behandlungseinheiten**

**Natürlich benötigen wir dazu Geld, finanzielle Mittel, mit denen wir den Transport bezahlen können (Dieselkosten usw.). Daher suchen wir Spender, gern auch Firmen als Hauptsponsoren zur Unterstützung. Geldspenden bitten wir zu überweisen auf unser Konto: Biker-Brummi-Hilfe e.V., IBAN: DE42 2916 7624 2221 9897 00, BIC: GENODEF1SHR.**

In der Hoffnung auf ein erfolgreiches Projekt mit vielzähliger Teilnehmerzahl und großzügigen Spendern und Sponsoren verbleibe ich im Namen der BBH

Ihr und Euer

Dr. Hermann Munzel, 1. Vorsitzender

## Charity Appeal

Dear Ladies and Gentlemen, dear Friends,  
Again the time is come. This year we've had a difficult transport to the south of the Balkan, but at least every year it's the same thing: "after transport is before transport". We still are planning and have had already our scouting -

tour. In cooperation with local charity experienced biker-clubs we'll drive to Arad and Resita in Romania and the first time to Serbia and its towns Kraljevo and Pancevo in the time of May 28<sup>th</sup> to June 08<sup>th</sup> 2019. And one more time we made the experience, that the need for support for the hospitals and the institutions for support for children and old people is very big. During our scouting tour we only saw seldom a good ultrasound unit, in Kraljevo even they have a newer computer-tomograph, but in the average the machines, the instruments and beds were very much outdated, the furniture for the schools nearly iron scrap.



Arztzimmer links und Patienten-Mittagessen rechtes Bild.  
Doctor's office left and patient's lunch in Resita right picture.



Die Sterilisatoren waren überall hoffnungslos veraltet.  
The sterilizers everywhere were extremely old.

**Also for this charity transport we're looking for everything, what's need in hospitals like beds, instruments and medical machines, laboratory equipment, everything which is needed in the canteen kitchen and the laundry, also professional clothes and bed-clothes. Especially we're looking for school furniture, toys and used clothing for children, to be engaged for the medical care and support for children is standing in the center of our doing. Additional to that we're looking for dentist's treatment units.**

**Naturally it's need for money for this project to realize the transport itself (Diesel and so on).  
Please transfer money donations to our  
Account: Biker-Brummi-Hilfe e.V., IBAN: DE42 2916 7624 2221 9897 00, BIC: GENODEF1SHR.**

In the deeply hope for a successful project with a lot of donations, participants and generous donators and sponsors, in the name of the BBH I remain respectfully yours

Dr. Hermann Munzel, chairman



Oben: Industriewaschmaschine in der Krankenhaus-Wäscherei aus den 1960er Jahren.  
Rechts: Zahnarzt-Behandlungseinheit , ca. 40 Jahre alt; beides in Kraljevo.

Up: washing machine in hospital's laundry from the 60ees of the last century.  
Right: dentist's chair , around 40 years old; both pictures from Kraljevo.

